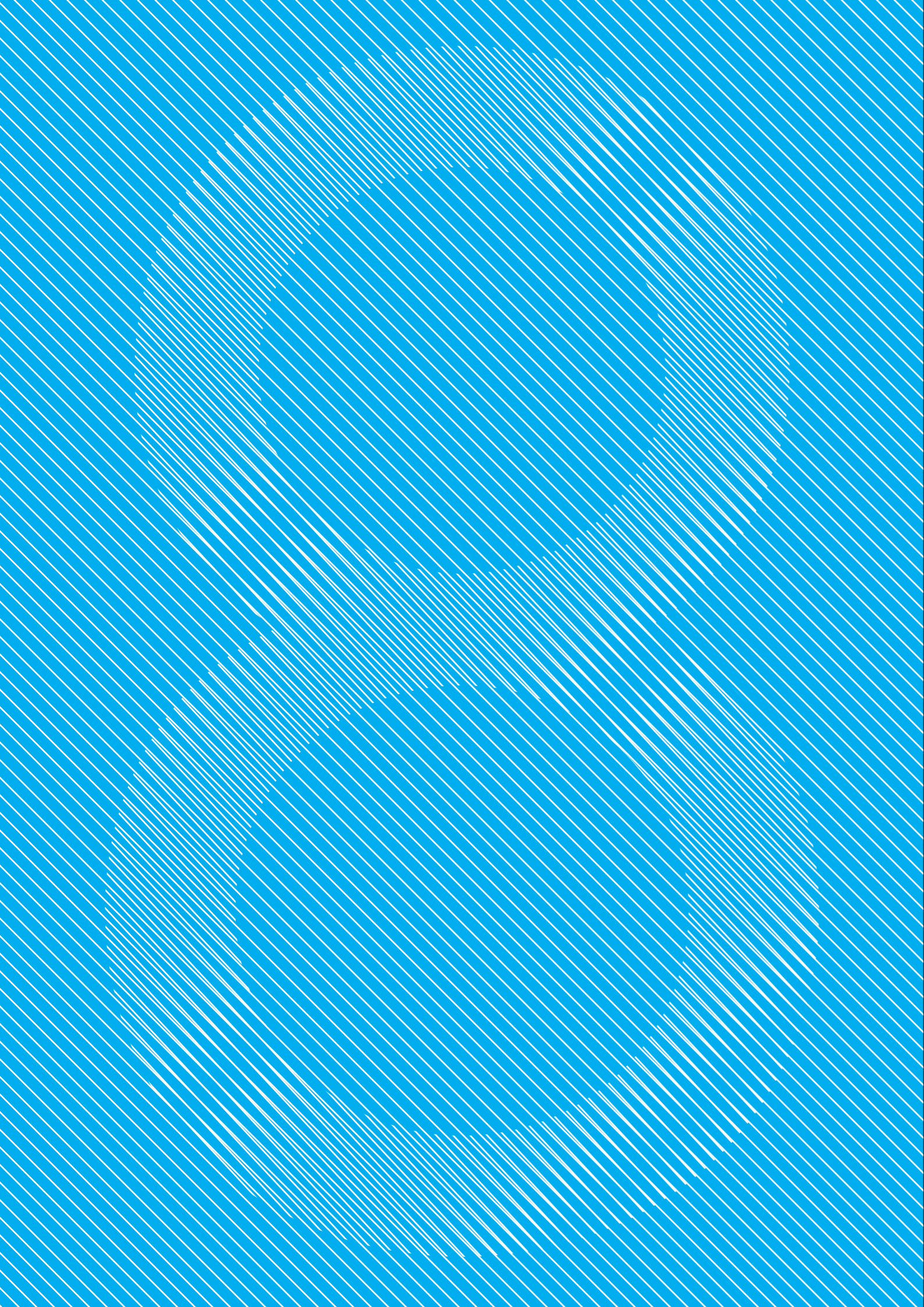


ELŐSZÓ



(i)

**A Magyar
Formatervezési
Tanács
küldetése**
*Mission statement
of the Hungarian
Design Council*

A Magyar Formatervezési Tanács célja, hogy a formakultúra eszközeivel hozzájáruljon az életminőség javításához és a nemzetgazdaság versenyképességének növeléséhez. Közös erőfeszítések árán virágzó országot szeretne teremteni Európa közepén, amelynek polgárai esztétikus, egészséges környezetben élnek, becsülik és ápolják hagyományaikat, tudatosan vállalják kulturális identitásukat, és tisztában vannak azzal, hogy a jóléthez a formatervezés is jelentős mértékben hozzájárul.

The objective of the Hungarian Design Council is to contribute to improving the quality of life and the competitiveness of the national economy with the tools of design. With our concerted efforts we want to create a flourishing country in the centre of Europe where citizens live in an attractive and healthy environment, respect and cultivate their traditions, assert their cultural identity and are aware that design is an important part of their well-being.

(2)

A Magyar Formatervezési Tanács tagjai

*Members
of HDC*



A Magyar Formatervezési Tanács tagjai a design és a hozzá kapcsolódó intézmények, szakterületek kiemelkedő képviselői.

A legfeljebb tizenöt fős testület tagjait a kutatás-fejlesztésért felelős tárca nélküli miniszter nevezi ki, három évre.

The members of the Hungarian Design Council are outstanding professionals of design, of related institutions and professional fields. The 15-member body is appointed by the minister in charge of research and development, for three years.

ELNÖK | CHAIRMAN

Dr. Bendzsel Miklós

a Magyar Szabadalmi Hivatal és a Magyar Formatervezési Tanács elnöke

President of the Hungarian Patent Office and Chairman of the Hungarian Design Council

TAGOK | MEMBERS (2008-2011)

Prof. dr. Faragó Sándor

rektor, Nyugat-magyarországi Egyetem

Rector of the University of West Hungary

Kopek Gábor DLA

médiaművész, egyetemi tanár, rektor, Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

media artist, Rector of Moholy-Nagy University of Art and Design

Prof. emer. Stefan Lengyel

formatervező, egyetemi tanár, Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Designer, professor, Moholy-Nagy University of Art and Design

Dr. Nikodémus Antal

főosztályvezető-helyettes, Nemzeti Fejlesztési és Gazdasági Minisztérium

Deputy Head of Department, Ministry for National Development and Economy

hab. Orosz István

Munkácsy-díjas grafikusművész, Érdemes művész, a Széchenyi Irodalmi és Művészeti Akadémia és a Magyar Művészeti Akadémia tagja, egyetemi tanár, Nyugat-magyarországi Egyetem

Graphic artist with Munkácsy Prize, member of the Széchenyi Academy of Letters and Arts and the Hungarian Academy of Arts, professor, University of West Hungary

Dr. Csopaki Gyula

elnök, Nemzeti Kutatási és Technológiai Hivatal

President of the National Office for Research and Technology

Dr. Pataki Pál

vezérigazgató, INNOVATEX Zrt., a Textilipari Műszaki és Tudományos Egyesület elnöke

CEO, INNOVATEX Ltd., President of the Hungarian Society of Textile Technology and Science

Pohárnok Mihály

ügyvezető igazgató, Design Terminál Kht.

Managing Director of Design Terminal NGO

Renner Zsuzsanna

történész, indológus, az Iparművészeti Múzeum főigazgatója

Historian, indologist, Director of the Museum of Applied Arts

Dr. Schneider Márta

szakállamtitkár, Oktatási és Kulturális Minisztérium

State Secretary for Culture, Ministry of Education and Culture

Takács János

vezérigazgató, Electrolux Lehel Kft., a Jász-Nagykun-Szolnok Megyei Munkaadók és Gyáriparosok Szövetsége elnöke,

a Munkaadók és Gyáriparosok Országos Szövetsége alelnöke, a Magyarországi Svéd Kereskedelmi Kamara elnöke

General manager, Electrolux Lehel Ltd., President of Employers and Industrialists' Association of the County Jász-Nagykun-Szolnok,

Vice-President of the Confederation of Hungarian Employers and Industrialists, President of the a Swedish Chamber of Commerce in Hungary

Dr. Tamás Pál

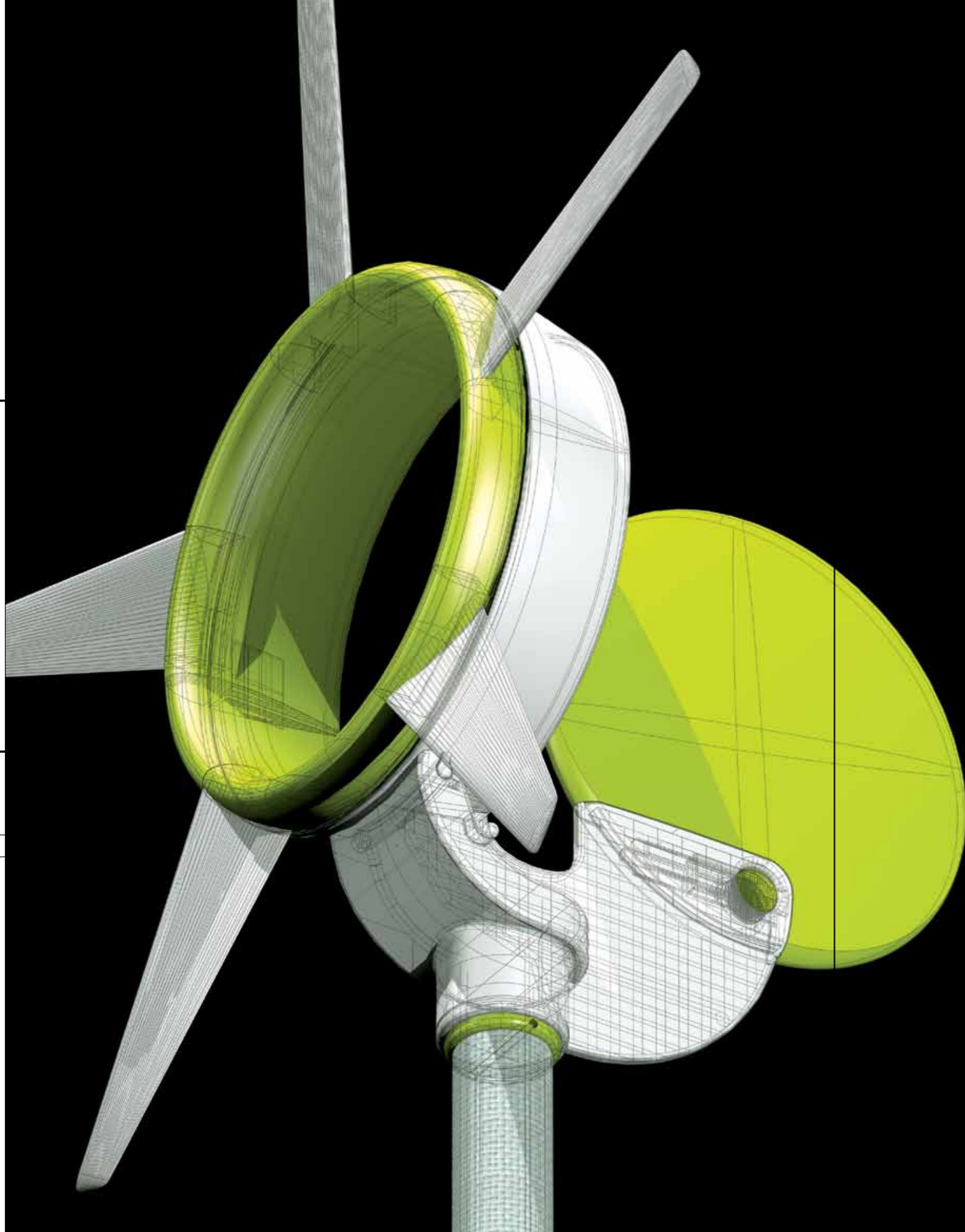
szociológus, a Magyar Tudományos Akadémia Szociológiai Kutatóintézetének igazgatója

Sociologist, Director of the Hungarian Academy of Sciences Institute of Sociology

Vince Mátyás

gazdasági újságíró, a Magyar Távirati Iroda elnöke

Economic journalist, President of MTI Hungarian News Agency



(3)

Magyar design: válságállóvá tesz!

*Hungarian
design:
it makes us
crisis-proof*

Mára kiteljesedett a globális versenyen alapuló, a fókuszba a mindenáron való növekedést helyező világgazdaság válsága. E helyzetben erős üzenete van annak, hogy az Európai Bizottság 2009-et a Kreativitás és innováció európai évének nyilvánította. Márpedig az erős európai hagyományokkal és komoly szellemi tartalékokkal rendelkező design természetes „roborálószerként” – az innovációs politika részévé válva – valódi esélyt jelenthet arra, hogy eredményesen szembeszegüljünk a válsággal. Nem egy tisztavirág életű kezdeményezésről van szó, hanem olyasmiről, ami terjedelmes gyökérzetével nagylombú fává terebélyesedhet... Csökkentsük hát ökológiai „lábnyomunkat” a kreatív szellem kézjegyével!

A design a piaci versenyben mindig is nélkülözhetetlen eszköznél számított. A brit John Heskett rámutatott arra, hogy a design ma már ennél jóval több: az emberi életminőség meghatározó tényezője. A válságból való kiutat pedig a fenntartható fejlődést pártoló, környezettudatos tervezés jelenti – ez a sokféleképpen értelmezhető fogalom mindenképpen új és minden korábbinál összetettebb feladatok elé állítja a designereket. A fiatal magyar tervezők szemlélete már felkészült erre: a 2008-as Magyar Formatervezési Díj-pályázaton jól látszott a természetbarát megközelítés és az energiahatékonyság térnyerése. Mindezt pedig a piaci érdeklődés bővülő köre hitelesítette a tavalyi esztendőben. A gazdaságtörténetből pedig tudjuk, hogy minden recessziós időszak véget ér egyszer és a kreatív iparral is megtámogatott vállalkozások megerősödve kerülhetnek ki a válságos időszakból. Röviden: designra fel!

The world economy, which is based on global competition and focuses on growth at all costs, has come full circle. In such a world the fact that the European Commission declared 2009 the European Year of Creativity and Innovation sends a strong message. As part of innovation policy, design with its strong European traditions and vast intellectual reserves may act as a stimulant and offer a real opportunity to successfully combat the present crisis. It should not be an ephemeral initiative but one that will take root and thrive. Let us decrease our ecological footprint with the help of creativity.

Design has always been a key factor in competition on the market, but British theoretician John Heskett goes further than this: he claims that design has become a determining factor in people's quality of life. The way out of the present crisis leads through sustainable and environmentally conscious design. This concept might lend itself to various interpretations but it will definitely challenge designers in new and complex ways. Young Hungarian designers have already embarked upon this journey: the increased importance of an eco-friendly and energy-efficient approach was apparent at the 2008 Hungarian Design Award competition. This has been also endorsed by an increased interest from the market.

We have learnt from economic history that every period of recession comes to an end and companies that are boosted by the creative industries will come out of this crisis stronger than before. In short: set to design!

Dr. Bendzsel Miklós

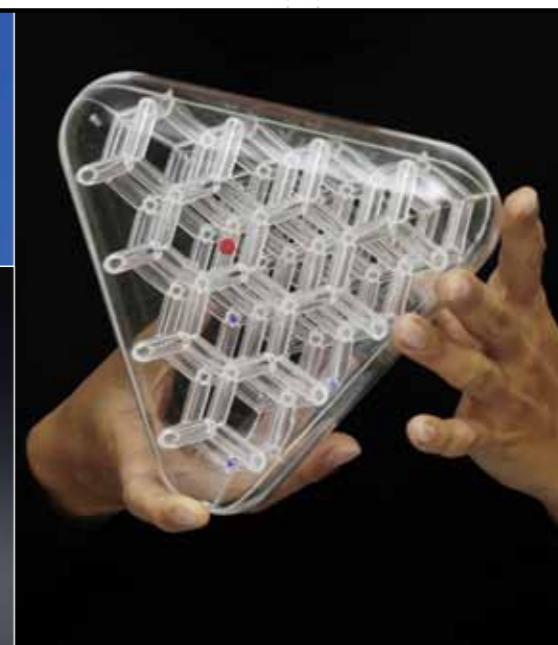
a Magyar Szabadalmi Hivatal
és a Magyar Formatervezési Tanács elnöke
*President of the Hungarian Patent Office
and Chairman of the Hungarian Design Council*

(4)

A Magyar Formatervezési Tanács

(4)

About the Hungarian Design Council



„A formatervezés
a társadalmi
kommunikáció része.”

A Magyar Formatervezési
Tanács 2008-as munka-
tervének definíciója
a formatervezésről.

A Magyar Formatervezési Tanács (MFT) a magyarországi formatervezés fejlesztésére irányuló kormányzati stratégia összehangolt kidolgozásáért felelős és annak végrehajtásában közreműködő – tanácsadó, illetve érdekek- és véleményegyeztetésre szolgáló – testület. Célja a formakultúra eszközeivel hozzájárulni az életminőség javításához és a nemzetgazdaság versenyképességének növeléséhez.

A tanács éves tevékenységét a 266/2001. számú kormányrendelet és egy három évre szóló munkaprogram határozza meg. Kiemelt feladata a Magyar Formatervezési Díj és a Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíj éves meghirdetése és e pályázatok szakmai felügyelete. Nemzetközi kötelezettségként két szakmai szervezetben tagként képviseli Magyarországot.

Az MFT működésével kapcsolatos feladatokat a Magyar Szabadalmi Hivatal (MSZH) szervezeti egységeként működő Iroda látja el (MFTI). A tanács célkitűzéseit segíti a Magyar Szabadalmi Hivatal által 2004-ben alapított Design Terminál Közhasznú Társaság is, amelynek ügyvezetője egyben az MFT tagja.

Az MFT értelmezésében a formatervezés szó jelentéstartalma – a hagyományos ipari formatervezés fogalmától eltérően – a tárgytervezéstől az épített környezet belső tereinek kialakításán keresztül a vizuális kommunikációig terjed. Eszerint a formatervezés – illetve a nemzetközi irodalomban elterjedt szóval a „design” – mint tevékenység tárgya lehet termék, szolgáltatás, eljárás, környezetalakítás, cégarculat, illetve más típusú kommunikáció egyaránt.

“Design is part of social
communication.”
Hungarian Design Council’s
definition of design
in its 2008 work plan.

The Hungarian Design Council (HDC) is responsible for the drawing up of the harmonised government strategy of the development of Hungarian design, and participates in its implementation, with consulting, as well as the agreement of interests and opinions. Its objective is to contribute to improving the quality of life and strengthening the competitiveness of the national economy with the tools of design.

The annual activity of HDC is regulated by Government Decree no. 266/2001 and by a three-year work programme. The organisations highlighted task is to announce and to manage the annual Hungarian Design Award and the László Moholy-Nagy Design Grant. As part of its international obligation HDC represents Hungary as a member in two professional organisations.

The annual workplan of HDC is carried out by the office, which operates as a department of the Hungarian Patent Office (HPO). The Design Terminal NGO, founded by the Hungarian Patent Office in 2004, helps the council in realising its objectives. The managing director of the NGO is also a member of the HDC.

HDC’s definition of design – unlike that of the traditional industrial design – encompasses objects, the built environment and visual communication. Accordingly, the object of design as an activity can be products, services, environmental design, corporate image and other types of communication.

(5)

A Magyar
Formatervezési
Tanács
éves
beszámolója
2008

(5)

Annual
Report
of the
Hungarian
Design Council
2008



A magyar designszakmát a 2008-as esztendőben a minden korábbinál nagyobb érdeklődés, valamint a környezettudatosság erősödése jellemezte. Az MFT egyszerre tett jelentős lépéseket a szakembereket képző intézmények, valamint a potenciális megrendelők aktivizálása érdekében.

Elindult az MFT harmadik hároméves ciklusa 2008 májusában. A testület munkaprogramja újra megállapítja, hogy szükséges a formatervezés szerepének növelése a gazdaságban, mivel az erősíti a vállalati innovációt is. A tanács szerint a formatervező (designer vagy magyarul dizájnér) munkája – a közhiedelemmel ellentétben – nem csak a színekkel, formákkal, textúrákkal kapcsolatos, hanem olyan komplex tevékenység, amelynek ergonómiai, pszichológiai, kulturális, műszaki, gazdaságossági és etikai vonatkozásai együttesen testesítik meg a termékben a szépség és hasznosság fogalmát.

A zöld témák uralták a 29. Magyar Formatervezési Díjat, amelyre összesen 203 nevezés érkezett. A hat díjazott és az öt különdíjas pályamunka is azt jelezte, hogy egyre erősebb a környezettudatos szemlélet a magyar tervezők körében. A díj modernizációjának következő lépéseként a tanács munkabizottság hozott létre egy designmenedzsment-díj meghirdetésének kidolgozására.

In 2008 the Hungarian design profession was characterised by increased proactivity and environmental consciousness. HDC took steps to assist and promote the activities of institutions training design professionals and to raise the interest of potential clients.

In May 2008, HDC's third three-year period commenced. The organisation's work plan stated again that the role of design in the economy is necessary since it also strengthens corporate innovation. The council believes that the work of designers – contrary to public belief – not only involves colours, forms and textures. Ergonomic, psychological, cultural, technical, economic and ethical aspects of design jointly embody the notions of function and beauty in products.

Green topics prevailed in the 29th Hungarian Design Award with its 203 entries. The six award-winners and the five special prize-winning projects prove that the environmentally conscious approach is gaining ground among Hungarian designers. Partly owing to that the award was covered extensively in the media. As part of the ongoing revision of the award, the council has set up a work committee to draw up a design management award programme.

In 2008 HDC presented the prize-winning projects of 2003-2007 in a travelling exhibition to display the achievements of the new design award (it was modernised in 2003) regionally and attract

Az MFT a 2003-ban átalakított formatervezési díj eredményeinek regionális bemutatása és a potenciális megrendelők aktivizálása érdekében 2008-ban a regionális központokat felölelő, FormaTúra nevű vándorkiállításán mutatta be a 2003 és 2007 között díjazott alkotásokat. A cél elérése érdekében a helyi gazdasági szféra, valamint a műszaki, gazdasági képzőhelyek bevonásával szakmai fórumokat és tárlatvezetéseket is szerveztek a kiállításokhoz.

Újabb kilenc fiatal részesült a Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíjban, így két évtized alatt már 133 alkotó fiatal kapott segítséget szakmai pályájának elindításához. Az ösztöndíjrendszert a kezelő MFT és a finanszírozó három intézmény közösen megújította: a futamidő csökkent, az ösztöndíj nőtt, emellett az alkotók gyártó cégekkel közösen kialakított programmal is pályázhattak. Az ösztöndíjasok 2009. január végén számolnak be éves munkájukról, ezt követően értékelhető az új rendszer.

A fiatal tervezők vállalkozási ismereteinek erősítésére az MFT 2007-ben elkészítette a Start-up Guide című elektronikus kiadványt, amelynek legfrissebb, harmadik kiadása szabadon letölthető a tanács honlapjáról. A vállalkozási, jogi, kommunikációs és szellemi tulajdonvédelmi ismereteket tartalmazó anyag 2008-ban az árázról szóló fejezettel és új interjúkkal bővült, valamint megújult a PR és szponzoráció című rész is. A 4.0-ás verzió május végére várható.

the attention of potential manufacturers. In order to meet this objective, the council organised professional forums and guided tours to accompany the exhibition, in conjunction with local companies and training institutions.

Nine young designers were awarded the László Moholy-Nagy Grant this year, bringing the total number of those that were helped at the start of their careers to 133 over the two decades of the programme. The grant system was improved jointly by the programme's manager, HDC, and the three financing institutions: the project duration became shorter, the amount of the grant was raised, and designers were allowed to submit projects in partnership with manufacturers. At the end of 2009 the grantees will give an account of the work they did in 2008, after which the new system will be evaluated.

To expand the business knowledge of young designer-entrepreneurs, in 2007 HDC compiled an electronic publication called Start-up Guide, the new, third edition of which can be freely downloaded from the council's homepage. The guide containing information about enterprise, law, communications and the protection of intellectual property was extended in 2008 with a chapter about pricing as well as new interviews, and the sections on PR and sponsorship were updated. The 4.0 version is expected to be ready at the end of May.



Az MFT nemzetközi munkájának eredménye, hogy Magyarország is megmutathatta magát 2008 novemberében a Világ design-fővárosában, Torinóban, az International Design Casa rendezvény keretében. Az Icsid 2009 májusában várhatóan Budapesten tartja vezetőségi ülését.

A szakma gazdasági súlyát növelheti az európai designszervezet (BEDA) sikeres fellépése. A BEDA vezetői ugyanis 2008. februárban a kreatív iparágak fejlesztését érintő hárompontos akciótérvről állapodtak meg Günter Verheugennel, az Európai Bizottság alelnökével. A szervezet reményei szerint az ügy Uniós felkarolása után a folyamat „leszivárogoz” és idővel nemzeti és vállalati szinten is nő a versenyképességet is javító design fontossága. A folyamatnak az is lökést adhat, hogy 2009 a Kreativitás és innováció európai éve lesz.

Az MFT a védnöke a 2008-ban ötödik alkalommal megrendezett Design Hét rendezvénysorozatnak, amely évről-évre szélesebb közönséget ér el. Emellett részt vett a szakma más, jelentős rendezvényein is, többek között: az MSZH-val közös standon a budapesti Lakástrend és Design vásáron, a formatervezők jubileumi műhelyén Zsenyén, a Magyar Alkotóművészek Országos Egyesülete Gyermek-Játék kiállításán és a soproni InnoLignum faipari vásáron.

The Hungarian Design Council continued its active international participation. In October 2007 Director Judit Várhelyi entered her new – and last – two-year term as Board Member in the world organisation of design (Icsid). A tangible result of her work is that in November 2008 Hungary was able to participate at the International Design Casa in Turin, the World Design Capital of 2008. Icsid will hold its spring board meeting in Budapest in May 2009.

The successful action of the European design organisation BEDA could raise the economic profile of the design profession. In February 2008 the leaders of BEDA agreed a three-point action plan with Günter Verheugen, the vice-president of the European Commission. The organisation hopes that their cause will be embraced by the EU and then the process will trickle down and the importance of design, which also improves competitiveness, will eventually increase at a national and corporate level. The process is expected to gain momentum in 2009, the European Year of Creativity and Innovation.

HDC is the patron of the Design Week, organised for the fifth time in 2008, which reaches an ever-increasing audience each year. It also participated in other important design events: for example in the Budapest Home Trend and Design fair, together with HPO, the jubilee design workshop in Zsenyén, the Children-Toys

Szakmai partnerekkel közösen nemzetközi eseményeken is sikerült megjelenni: a Fiatal Iparművészek Stúdiója Egyesülettel közösen a brüsszeli Magyar Kulturális Központ Új magyar design című kiállításán a liége-i (Belgium) Üvegtoronyban, valamint a Magyar Képző- és Iparművészek Szövetsége külföldi kiállítási programjában.

A magyar formatervezés 1900-tól 2000-ig tartó történetét mutatta be 2008 nyarán a Made in Hungary nevű vándorkiállítás, amelynek társszervezője a Magyar Képző- és Iparművészek Szövetsége volt. A magyarországi designtermés javát olyan emblematikus tárgyakon, illetve a róluk készült posztereken keresztül ismerhette meg a látogató, mint a Nyugat egyik 1911-ben napvilágot látott borítója, gróf Bethlen István miniszterelnök 1931-es Cabriolet luxuskocsija vagy az 1977-es keltezésű Rubik-kocka. A tárlat 2008-ban Románia három városában (Temesvár, Kolozsvár és Bukarest) várta az érdeklődőket.

Az MFT logója újabb elismerést kapott. A Csordás Zoltán tervezte logót beválasztották az Arculat és identitás címmel megjelentetett kiadványba, mely húsz olyan kiemelkedő magyar arculatot mutat be, mely átgondolt, kidolgozott iparművészeti alkotás és hatékonyan működő kommunikáció is egyben. A szellemes megoldásokat hordozó grafika 2006-ban már elnyerte a Best of Nation Díjat az Eulda European Logo Design Award 2006. évi pályázatán.

exhibition organised by the Association of Hungarian Artists, and in the InnoLignum fair of the timber industry in Sopron.

The council also participated in international events, in partnership with other design professionals: in the New Hungarian Design exhibition staged by the Hungarian Cultural Centre in Brussels in the Liège Glass Tower, together with the Studio of Young Designers Association, and in the foreign exhibition programme of the Association of Hungarian Fine and Applied Artists.

In summer 2008 the Made in Hungary travelling exhibition presented the history of Hungarian design from 1900 to 2000, organised in conjunction with the Association of Hungarian Fine and Applied Artists. The best works of Hungarian design, including a cover from 1911 of the legendary periodical Nyugat (The West), Prime Minister István Bethlen's luxury Cabriolet from 1931, one of Andor Gay's first ballpoint pen designs and the world famous Rubik cube from 1977 are displayed through emblematic objects or posters made of them. The exhibition welcomed visitors in three Romanian cities (Timisoara, Cluj and Bucharest).

HDC is proud of the professional recognition of its logo. A recent book, titled Image and Identity has included the logo among twenty outstanding image design projects. The logo won the coveted Best of Nation award at the Eulda competition in 2006.

(6)

A Magyar Formatervezési Tanács a sajtóban

„A magyar formatervezés fiatal generációja káprázatos ötletességgel alkotott olyan praktikus műveket, amelyek hétköznapjainkat szebbé és kényelmesebbé teszik.”
Kisalföld, 2008. március 25.

„Az idei díjazottakat nem extravagáns vonalaik, hanem szimpatikus filozófiájuk jellemezte.”
index.hu, 2008. október 8.

„Néha elég volt egy apró kis ötlet, máskor az ívek és a hajlatok tökéletes harmóniája kellett ahhoz, hogy a szakma a legjobbak közé válogassa ezeket a tárgyakat.”
Vasárnap Reggel, 2008. október 12.

„A »zöld utas« irányt mutatja az idén a Magyar Formatervezési Díj címért induló pályaművek többsége.”
hg.hu, 2008. október 2.

„A dizájn az, aki a tárgy és a fogyasztó között áll, a tervezés során ő képviseli az embert.”
Magyar Demokrata, 2008. október 15.

„Magyarok a dizájn világfővárosában.”
Magyar Nemzet, 2008. november 13.

„A formatervezés ünnepe... Magyarországon a WAMP Erzsébet téri dizájnpiacra lehet az ünnephez csatlakozni.”
Stílus magazin, 2008. július-augusztus

„Az innovatív design és formakultúra ... ma már meghatározó gazdasági jelentőséggel bír.”
BOSS Magazin, 2008. június

„Az igazi dizájn jóval több esztétikai értékénél, sőt talán az a legjobb eszköz, amit lényegében észre sem veszünk, annyira alkalmazkodik a fizikai valónkhoz és a tevékenységhez, amit vele végzünk. Jól érezzük magunkat, amikor használjuk, észrevétlenül javít az életminőségünkön.”
Magyar Demokrata, 2008. október 15.



The Hungarian Design Council in the press

(6)

“The brilliant creativity of the young generation of Hungarian design produced practical objects that make our everyday life more beautiful and comfortable.”
Kisalföld, 25 March 2008.

“This year’s award-winners were characterised not by extravagant lines but by appealing concepts.”
index.hu, 8 October 2008.

“Sometimes a tiny little idea was enough, at other times it took the perfect harmony of curves and bends for these objects to be selected among the best by the profession.”
Vasárnap Reggel, 12 October 2008.

“The majority of the projects entering this year’s Hungarian Design Award competition delineate a ‘green trend’.”
hg.hu, 2 October 2008.

“A designer is the person standing between the object and the consumer, and represents man in the design process.”
Magyar Demokrata, 15 October 2008.

“Hungarians in the World Design Capital.”
Magyar Nemzet, 13 November 2008.

“Celebrating design ... in Hungary you can join the celebration at the WAMP design fair on Erzsébet square.”
Stílus magazine, July-August 2008.

“Innovative design and design culture ... have key economic significance today.”
BOSS Magazine, June 2008.

“Real design is far more than mere aesthetic value. We might not even notice the best tools because they adapt so much to our physical being and the activities we do with them. We feel good when we use them, and it improves the quality of our lives without our noticing it.”
Magyar Demokrata, 15 October 2008.

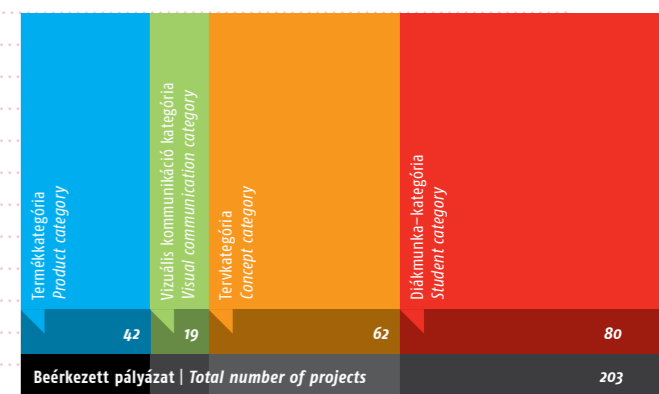
(7)

Magyar Formatervezési Díj 2008

(7)

Hungarian Design Award 2008

Beérkezett pályázatok kategóriánkénti megoszlása
Distribution of entered projects by categories



„A design kiemeli a dolgokat a köznapok prózájából, a mindennapos rutin felrobban, érdekes lesz... Mert egyébként a rutin tárgyait már nem is látjuk, automatikusan élünk/ dolgozunk velük, a design feltámasztja kisvilágunk tárgyait, nemcsak láthatóvá teszi, hanem bevonja őket a mikroörömök körébe, melyek nélkül nehezebb túlélni a mindennapokat. Velük könnyebb.”

Almási Miklós

A Magyar Formatervezési Díj célja a magyar formatervezés teljesítményének bemutatása és népszerűsítése, a hazai formatervezés kiemelkedő alkotóinak elismerése, valamint a magyarországi termékek nemzetközi versenyképességének javítása a formatervezés eszközeivel. A díjat Molnár Károly kutatás-fejlesztésért felelős tárca nélküli miniszter az MFT közreműködésével hirdeti meg. Különdíjat adományoz az Oktatási és Kulturális Minisztérium, a Nemzeti Kutatási és Technológiai Hivatal, a Magyar Szabadalmi Hivatal és a Magyar Formatervezési Tanács.

A jogelőd Ipari Formatervezési Nívódíj pályázatot elsőként 1979 őszén hirdették meg, így 2008-ban már 29. alkalommal keresi és díjazza a kiemelkedő teljesítményeket. A díjpályázat és a nyerteseket bemutató kiállítás az évek során a szakma egyik legfontosabb eseményévé vált.

Az évről évre változó mezőny jól tükrözi a magyar formatervezés helyzetét. A 29. Magyar Formatervezési Díjat 2008-ban elnyerő hat díjazott és az öt különdíjas pályamunka arról árulkodik, hogy egyre látványosabb a környezettudatos szemlélet a magyar tervezők körében. Összesen 203 pályamunka érkezett be. A díjnyertes alkotásokat az Iparművészeti Múzeumban, a Design Hét nyitórendezvényeként mutatták be. E kiállítással egy időben volt látható a FormaTúra vándorkiállítás, amely az előző öt év nyertesének, különdíjasainak munkáit sorakoztatta fel.

A 2008-AS BÍRÁLÓBIZOTTSÁG TAGJAI

Prof. emer. Stefan Lengyel formatervező művész, tanszékvezető egyetemi tanár, Moholy-Nagy Művészeti Egyetem, az MFT tagja (a bírálóbizottság elnöke)

Barbara Beranek keramikus művész, Ausztria

Csavarga Rózsa Pro Architektúra és Ferenczy Noémi-díjas építész, belsőépítész

Dr. Geri István főigazgató-helyettes, Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság

Ferenczi Péter ügyvezető igazgató, Alu-Style Kft.

Herczegh László formatervező művész

Koós Pál formatervező művész, tanszékvezető-helyettes, Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Óvári Andrea öltözképző, Beriv Zrt.

Takács János vezérigazgató, Electrolux Lehel Kft., az MFT tagja

Vargha Balázs Ferenczy Noémi-díjas grafikusművész, Stalker Studio

Zsótér László Ferenczy Noémi-díjas grafikusművész, rektorhelyettes, Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

“Design lifts things out of the mundane prose of life, the everyday routine burst open and becomes interesting... Otherwise we stop seeing the objects of routine, we automatically live/work with them, but design resurrects the objects of our small world, not just by making them visible but by drawing them into the circle of micro-pleasures without which everyday life would be harder. These objects make life easier to bear.”

Almási Miklós

The objective of the Hungarian Design Award is to display and propagate the achievements of Hungarian design, to acknowledge the prominent figures of Hungarian design, and to improve the competitiveness of Hungarian products in the international arena with the tools of design. The award is announced by Károly Molnár, the minister in charge of research and development, in conjunction with HDC. Special prizes are awarded by the Ministry of Education and Culture, Office for National Research and Technology, the Hungarian Patent Office and the Hungarian Design Council.

The legal predecessor Industrial Design Niveau Prize was first announced in autumn 1979, so in 2008 it was at the 29th occasion that it invited and awarded outstanding performance. Throughout the years the prize competition and the exhibition presenting the winning projects have become one of the key events in the design profession. The changing projects from one year to the next well reflect the situation of Hungarian design. The six award winning and the five special prize-winning projects of the 29th Hungarian Design Award reveal that the environmentally conscious approach is becoming a key issue for Hungarian designers. A total of 203 projects were entered in the competition.

The award-winning projects were exhibited in the Museum of Applied Arts, as the opening event of Design Week. The travelling exhibition, FormaTúra, which presented audiences with the award- and special prizewinners of the previous five years, was staged at the same time.

MEMBERS OF THE JURY IN 2008

Stefan Lengyel designer, professor and head of department, Moholy-Nagy University of Art and Design, member of HDC (president of the jury)

Barbara Beranek ceramic artist, Austria

Rózsa Csavarga Pro Architektúra- and Noémi Ferenczy-award holder, interior architect

Dr. István Geri vice-president, Authority of National Consumer Protection

Péter Ferenczi managing director, Alu-Style Ltd.

Pál Koós designer, deputy-head of department, Moholy-Nagy University of Art and Design

Andrea Óvári fashion designer, Beriv Ltd.

János Takács general manager, Electrolux Lehel Ltd., member of HDC

Balázs Vargha Ferenczy Noémi-award holder graphic artist, Stalker Studio

László Zsótér Ferenczy Noémi-award holder graphic artist, deputy rector, Moholy-Nagy University of Art and Design



DÍJAZOTTAK
AWARD WINNERS

Magyar Formatervezési Díj
Hungarian Design Award
Terv kategória
Concept category

Gauskerék, lábbal hajtható
egykerekű sporteszköz
*Gauswheel – foot-propelled
one-wheel sports equipment*
Alkotó | *Designer*
Góczey András
Gyártó | *Manufacturer*
Vega-Plan Bt.

„Napkorong” napkollektoros
kerti zuhany
*“Sun disc” solar-powered
garden shower*
Alkotó | *Designer*
Lenkei Balázs

Magyar Formatervezési Díj
Hungarian Design Award
Vizuális kommunikáció
kategória
*Visual communication
category*

The Room magazin vizuális
arculata
*Image design of The Room
magazine*
Alkotó | *Designer*
Lonovics Zoltán
Gyártó | *Manufacturer*
Demax Művek
Nyomdaipari Kft.
Megrendelő | *Client*
The Room Kiadói Kft.

Magyar Formatervezési Díj
Hungarian Design Award
Diákmunka kategória
Student category

Fűszercsomagolás
Spice packaging
Alkotó | *Designer*
Sümegei Éva, MOME

Magzatvizsgáló
*Fetaphon CTG home
monitoring System*
Alkotó | *Designer*
Nagy Richárd, MOME
Gyártó | *Manufacturer*
Pentavox Kft.

Mobil szélgenerátor
Mobile wind generator
Alkotó | *Designer*
Nyilas Kálmán, Nyugat-
magyarországi Egyetem
University of West Hungary

KÜLÖNDÍJAK
SPECIAL PRIZES

Az Oktatási és Kulturális
Minisztérium Felsőoktatási
szakállamtikkárság különdíja
*Special Prize Awarded
by the Ministry of Education
and Culture – State
Secretariat for Higher
Education and Science*
Diákmunka kategória
Student category

Electrolux E-Wash
környezetbarát mosógép
*Electrolux E-Wash,
environmentally friendly
washing machine*
Alkotó | *Designer*
Szabó Levente, MOME

Az Oktatási és Kulturális
Minisztérium Kulturális
szakállamtikkárság különdíja
*Special Prize Awarded
by the Ministry of Education
and Culture – State
Secretariat for Culture*
Diákmunka kategória
Student category

Fly – interaktív köztéri pad
Fly- Interactive public bench
Alkotó | *Designer*
Szabó Dávid, MOME

A Nemzeti Kutatási
és Technológiai Hivatal
különdíja
*Special Prize Awarded
by the National Office for
Research and Technology*
Termék kategória
Product category

TB típusú bicondiláris
térdprotézis-beültető
eszközcsalád
*TB type product group for
implanting bicondylar knee
prothesis*
Alkotók | *Designers*
Bagó Ákos Károly,
Pavella Zoltán
Ötletgyár-Design Kft.
Gyártó, Megrendelő | *Client,
manufacturer*
MetriMed Orvosi
Műszergyártó Kft.

A Magyar Szabadalmi Hivatal
különdíja
*Special Prize Awarded
by the Hungarian Patent
Office*
Terv kategória
Concept category

Danuvia Nova 5.1.i
motorkerékpár formaterve
*Danuvia Nova 5.1.i motorcycle
design*
Alkotó | *Designer*
Biczó Levente
Gyártó | *Manufacturer*
Danuvia Motor Craft Kft.

A Magyar Formatervezési
Tanács különdíja
*Special Prize Awarded
by the Hungarian Design
Council*
Diákmunka kategória
Student category

Természetbarát kétlélű
jármű
*Environmentally friendly
amphibian*
Alkotó | *Designer*
Sass Tivadar Viktor, MOME

(8)

FormaTúra

A Magyar

Formatervezési Díj

díjazottainak

kiállítása

(2003–2007)

(8)

FormaTúra

An exhibition

of the winners of

the Hungarian

Design Award

(2003–2007)



A Magyar Formatervezési Tanács 2008-ban a hazai regionális központokat felölelő, FormaTúra nevű vándorkiállításon mutatta be a Magyar Formatervezési Díj legjobb alkotásait a 2003 és 2007 közötti időszakból. A design, a kreatív forma a mindennapi élet nélkülözhetetlen részévé vált, de a tudomány, a gazdasági élet, a technikai fejlődés fontos, nélkülözhetetlen mozgatórugója is egyben. A tárlatok bemutatták a hétköznapi tárgyait, eszközeit csakúgy, mint a papírra vetett innovatív elképzeléseket és ötleteket, melyek még gyártóra várnak.

Ez az öt év azért fontos, mert az MFT 2003-ban kibővítette, a „kor szelleméhez” igazította a díjpályázatot, így az rövid idő alatt a magyarországi designszakma legrangosabb elismerésévé vált. A reformtörvények visszaigazolódni látszanak – erről a FormaTúra hét helyszínén a nagyközönség is meggyőződhetett. A vándorkiállításnak 2009 tavaszán Pécs ad otthont.

A FormaTúra a tájékoztatás és a design-gondolkodás népszerűsítése mellett aktivizálni is próbálta a fejlődési potenciállal rendelkező regionális központokat és a városokhoz kapcsolódó régiók gazdaságát. A céltudatosan alkalmazott design és formakultúra ugyanis elősegítheti a magyar vállalkozások piaca jutási lehetőségét, valamint biztosíthatja az előállított

termékek, szolgáltatások versenyelőnyét, mellyel hozzájárulhatnak a régió fellendüléséhez. A cél elérése érdekében a fogadó városokban a helyi gazdasági szféra, valamint a műszaki, gazdasági képzőhelyek bevonásával szakmai fórumok, kerekasztal-beszélgetések, előadások, tárlatvezetések is kísérték a kiállításokat.

A VÁNDORKIÁLLÍTÁS HÁZIGAZDÁI

| | |
|------------------|--|
| 2008. március | a soproni Nyugat-magyarországi Egyetem Alkalmazott Művészeti Intézetének Design Centruma |
| 2008. április | győri Széchenyi István Egyetem |
| 2008. május | debreceni Kölcsey Központ |
| 2008. augusztus | kecskeméti Nemzetközi Kerámia Stúdió |
| 2008. szeptember | Miskolci Egyetem Galériája |
| 2008. október | budapesti Iparművészeti Múzeum |
| 2008. november | Szegedi Tudományegyetem József Attila Tanulmányi és Információs Központja |

In 2008 the Hungarian Design Council presented the best works of the Hungarian Design Award between 2003 and 2007 at the FormaTúra exhibition, which travelled to Hungarian regional centres. Design and creative form has become an integral part of everyday life but it is also an essential driving force behind science, the economy, and technological development. The exhibits included objects of everyday use as well as innovative ideas and concepts committed to paper but still seeking a manufacturer.

These five years are of great importance because in 2003 HDC extended and modernised the award competition, which earned the reputation of being the greatest recognition in the Hungarian design profession. The reform seems to be a success – the public had the opportunity to see the results of this at the seven venues of the travelling exhibition. In spring 2009 the exhibition will be hosted by Pécs.

In addition to keeping the public informed the objective is to rejuvenate the economy of regional centres with development potential, as well as the economy of the regions. If well planned and targeted, design has the power to grant Hungarian businesses entry into the global market as well as to ensure the competitive advantage of products and services, which could act as an economic booster. In order to realise the above objectives,

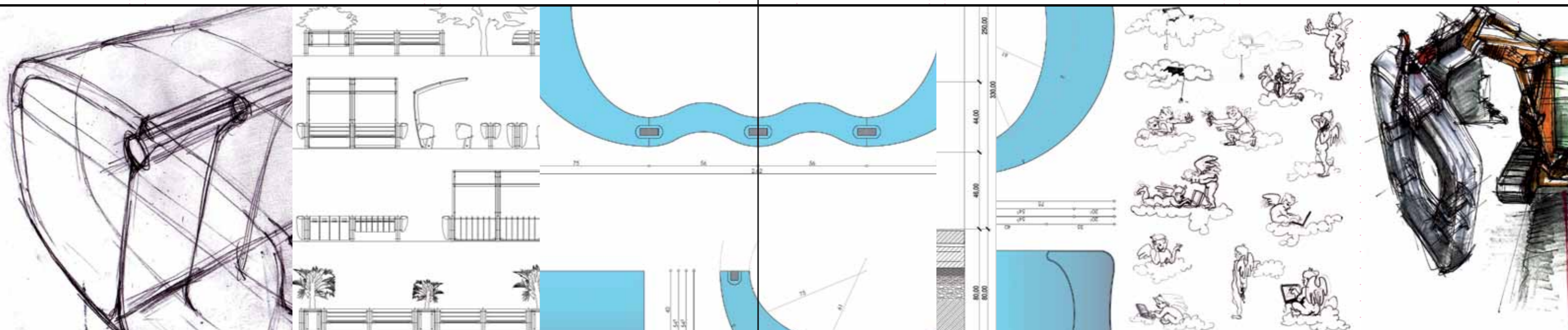
professional forums, roundtable talks, lectures and guided tours accompanied the exhibition, organised in conjunction with the local companies as well as technical and economic training institutions.

VENUES OF THE TRAVELLING EXHIBITION

| | |
|----------------|---|
| March 2008 | Design Centre of the Applied Arts Institute of the University of West Hungary, Sopron |
| April 2008 | Széchenyi István University, Győr |
| May 2008 | Kölcsey Convention Centre, Debrecen |
| August 2008 | International Ceramics Studio, Kecskemét |
| September 2008 | Gallery of the University of Miskolc |
| October 2008 | Museum of Applied Arts, Budapest |
| November 2008 | József Attila Study and Information Centre, University of Szeged |

(9)

Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíjpályázat



(9)

László Moholy-Nagy Design Grant

„Nem a tárgy,
hanem az ember a cél.”
Moholy-Nagy László

A Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíj húszéves lett. A két évtized alatt összesen 133 tehetséges fiatal kapott ösztöndíjat szakmai pályájának elindításához. Az ösztöndíj változatlan célja, hogy elősegítse a hazai formakultúra fejlődését és elterjedését, a design integrációját az innovációs folyamatokba, a gazdaságba. Támogatja az önálló alkotói munkát folytató fiatal formatervezők szakmai fejlődését, tehetségük kibontakoztatását.

A fiatal formatervezők számára évente meghirdetett ösztöndíjpályázatot 1988-ban három minisztérium alapította. Jelenleg az ösztöndíjat a Nemzeti Kutatási és Technológiai Hivatal, az Oktatási és Kulturális Minisztérium és a Magyar Szabadalmi Hivatal közösen finanszírozza.

A pályázatra önállóan kialakított, megalapozott szakmai programmal jelentkezhet minden 35 évesnél fiatalabb, szakirányú diplomával rendelkező tervező-, illetve iparművész, aki Magyarországon folytat alkotói tevékenységet.

A nyerteseknek minden évben írásban és nyilvános kiállításon számot kell adniuk a végzett munkáról. A 2008-as ösztöndíjasok kiállítása február 19-én nyílik az Iparművészeti Múzeumban.

A jubileum egyben jó alkalom volt arra is, hogy az ösztöndíj-rendszert az azt kezelő Magyar Formatervezési Tanács és a három finanszírozó intézmény együttesen átgondolja és megújítsa. A rövidebb futamidő és a magasabb ösztöndíj mellett a legfontosabb változás, hogy az alkotók gyártó cégekkel közösen kialakított programmal is pályázhattak. A tervek szerint a 2009-es kiírásban is – a megszokott, önálló alkotómunka mellett – preferáltan megjelennek a gyártó cégek által javasolt, előre meghatározott témák is.

“It is not the object, but rather
the man that is the goal.”
László Moholy-Nagy

The László Moholy-Nagy Design Grant turned twenty years old. Over the two decades a total of 133 talented designers received grants to help them start their careers. The grant programme's objective is the same: to raise the profile of Hungarian design, to integrate it into innovation and to promote the professional development of talented young designers.

The grant programme for young designers was established in 1988 by three ministries. At present it is jointly financed by the National Office for Research and Technology, the Ministry of Education and Culture, and the Hungarian Patent Office.

Applications can be submitted by designers under 35 years of age with a degree in design, who pursue their career in Hungary. The grantees must give an account of the work they accomplished over the given year in writing and at a public exhibition. The exhibition of the works by the 2008 grant holders will open on 19 February 2009 in the Museum of Applied Arts.

The jubilee year prompted the Hungarian Design Council and the three funding organisations to take under review and renew the grant system. The major changes included the reduction of the project duration, the increase in the grant money and the opportunity to submit projects in partnership with manufacturers. It is planned that the 2009 call for entries will place special emphasis on defining themes proposed in advance by manufacturers in addition to the usual, independently submitted projects.

Buzás Andrea
formatervező
Designer

A magyar királyné vizének reinkarnációja. Új illatszer család komplex grafikai és csomagolási arculatterve. A Herendi Porcelánmanufaktúra Zrt. közreműködésével.
Reincarnation of the Hungarian Queen's Water. Complex graphic and packaging image design of a new perfume line in co-operation with Herendi Porcelain Manufacture.

Kárpáti Tibor
vizuális kommunikáció tervezőművész
Graphic designer

Braille-design / Tapintható grafika.
Braille-design / Tactile graphic design.

Kiss Tibor
textiltervező művész
Textile designer

Je suis belle. Kiszériás női kollekció, az öltözködés sztereotípiáinak újraértelmezésével.
Je suis belle. Small-series women's collection, redefining stereotypes of clothing.

Majzik Erzsébet
textiltervező művész
Textile designer

Perfect Mirror + size collection. Elegáns vonalak 42-es méret felett.
Perfect Mirror + size collection. Elegant lines above size 14 (6B).



**A 2008-AS
ÖSZTÖNDÍJBIZOTTSÁG TAGJAI
MEMBERS OF THE GRANT
COMMITTEE IN 2008**

Jahoda Ernő
formatervező
(az ösztöndíjbizottság elnöke)
industrial designer (President of the grant committee)

Bársony Béla
formatervező
industrial designer

Deés Enikő
textilművész
textile designer

Hefkó Mihály
belsőépítész
interior architect

Lázár Zsuzsa
keramikumművész (az ösztöndíj titkára)
ceramic artist (secretary of the grant)

Mátrai Péter
belsőépítész
interior architect

Hudra Klára
Oktatási és Kulturális Minisztérium
representing the Ministry of Education and Culture

Járay Gyöngy Katalin
Nemzeti Kutatási és Technológiai Hivatal
representing the Office for National Research and Technology

Wittek Ernő
Nemzeti Fejlesztési és Gazdasági Minisztérium
representing the Ministry for National Development and Economy

Babilai Ildikó
Magyar Szabadalmi Hivatal
representing the Hungarian Patent Office

Maurer Klimes Ákos
formatervező
Designer

Medikai kezelőszék formatervezése a Digiterm Kft-vel együttműködve.
Medical chair design, in co-operation with Digiterm Ltd.

Orosz Klára
formatervező
Designer

Interaktív készségfejlesztő játszoeszköz kifejlesztése, újrahaznosított műanyagból. A Polyduct Zrt. közreműködésével.
Interactive skills developing game design from recycled plastic, in co-operation with Polyduct Zrt.

Rejka Erika
szilikátipari tervezőművész
Designer in the silicate industry

Kollázs – Reprezentatív használati tárgyak a hivatali élet résztvevői számára. A herendi tradíció találkozása az új funkciókkal.
Collage – Decorative objects for office use; the Herend tradition meets new functions.

Szilágyi Erzsébet
féműves formatervező
Metalwork designer

Ékszertervezés zodiákus jelek felhasználásával a Herendi Porcelánmanufaktúra Zrt. technológiájára.
Jewellery design using zodiac signs adapted to Herend Porcelain Manufacture technology.

Szilágyi Szabolcs
építésztervező művész
Architect

A magyar tömegközlekedés kiszolgálóegységeinek vizsgálata, valamint a*lon* (peron), közterületi bútorrendszer tervezése.
*Study of utility units in Hungarian mass transportation and design of a*lon* (platform) public furniture system.*



20 ÉV SZÁMOKBAN

AZ ÖSZTÖNDÍJAS PROGRAMOK
TÉMA SZERINTI MEGOSZLÁSA
(1989–2008)

**20 YEARS IN NUMBERS
DISTRIBUTION OF GRANT
PROJECTS BY THEMES
(1989–2008)**

| | | |
|--|-----------------|------------------|
| Öltözék <i>Fashion</i> | 9 db <i>pcs</i> | |
| Textil <i>Textile</i> | | 19 db <i>pcs</i> |
| Építészet, belsőépítészet <i>Architecture, interior architecture</i> | 9 db <i>pcs</i> | |
| Formatervezés <i>Industrial Design</i> | 8 db <i>pcs</i> | |
| Közlekedés, szabadidő <i>Transportation</i> | 5 db <i>pcs</i> | |
| Iskolai segédanyag <i>Teaching aids</i> | | 14 db <i>pcs</i> |
| Elméleti tanulmányok <i>Theoretical studies</i> | 8 db <i>pcs</i> | |
| Grafika <i>Graphic design</i> | 3 db <i>pcs</i> | |
| Csomagolás <i>Packaging</i> | | 11 db <i>pcs</i> |
| Üveg <i>Glass</i> | 8 db <i>pcs</i> | |
| Kerámia, egyéb szilikát <i>Ceramics, porcelain</i> | 8 db <i>pcs</i> | |
| Féműves <i>Metalwork</i> | 5 db <i>pcs</i> | |
| Bútor <i>Furniture</i> | | 19 db <i>pcs</i> |
| Környezetvédelem <i>Environmental protection</i> | 3 db <i>pcs</i> | |

(10)

Az MFT a nemzetközi porondon

A Magyar Formatervezési Tanács aktívan részt vesz a design európai (BEDA – Bureau of European Design Associations) és világszövetsége (Icsid – International Council of Societies of Industrial Design) munkájában, és ezzel képviseli Magyarországot a nemzetközi, szakmai közéletben.

Az 1969-ben létrehozott BEDA 2008-ban nagy lépést tett a design szerepének uniós elismerése érdekében. Többéves előkészület után még 2007 októberében találkozott a BEDA delegációja José Manuel Barrosoval, az Európai Bizottság (EB) elnökével. A találkozó felvetették egy Uniós szintű összefogás szükségességét a design erejének növelése érdekében. A szervezet reményei szerint ugyanis az úgy Uniós felkarolása után idővel nemzeti és vállalati szinten nőhet a design fontossága.

Majd 2008. februárban Michael Thomson, a BEDA elnöke és Jan Stavik alelnök találkozott Günther Verheugen EB-alelnökkel, a vállalkozásokért és az iparért felelős biztossal. Verheugen szerint a bizottság „teljes mértékben egyetért azzal, hogy a formatervezést Európa versenyképességének létfontosságú elemeként pozícionálják.” Emellett három fő akciópontot is elfogadtak:

- :: Az EB 2009-ben, a Kreativitás és innováció európai évében közleményt ad ki a formatervezésről, ezzel is támogatva a kreatív iparágak fejlődését.
- :: Tudásalapot hoznak létre az európai formatervezés érdekében, valamint összehasonlító elemzés készül az európai desingről és annak menedzseléséről.
- :: Állandó testület áll fel az innovációs politika fő elemének tekintett formatervezési irányelvekről folytatott párbeszéd érdekében.

www.beda.org

Az Ipari Formatervezési Társaságok Nemzetközi Tanácsa (Icsid) a formatervezés népszerűsítésére és támogatására alakult nonprofit világszervezet. A jelenleg több mint 150 tagot számláló szervezet 50 országban összesen mintegy 150.000 formatervező érdekeit képviseli. Az Icsid tagjai szakmai szövetségek, promóciós szervezetek, oktatási intézmények illetve vállalkozások.

Magyarországi tagszervezete az MFT mellett a Magyar Képző- és Iparművészek Szövetsége, a Nyugat-magyarországi Egyetem és 2008-tól a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem. A MFT irodavezetője, Várhelyi Judit 2009-ig, a szervezet következő közgyűléséig az Icsid vezetője tagja.

Az Icsid hirdette meg a design világnapját (WIDD), az ipari formatervezés elismerésének nemzetközi ünnepét, amelyet első alkalommal 2007. június 29-én, megalakulásuk 50. évfordulóján tartottak. A világnap létrehozásának célja, hogy nyomon kövesse az ipari formatervezés fejlődését, alakulását. A WIDD felhívja a nemzetközi közösség figyelmét a szakmát előmozdító formatervezők és szakemberek munkájára, valamint lehetőséget biztosít a legfontosabb témák megvitatásához. Az évente június 29-én megrendezésre kerülő nemzetközi programsorozat révén a WIDD összeköti a formatervezőket és a designrajongókat. A MFT az eseményt a WAMP design vásáron ünnepelte.

Az Icsid működteti a Világ designfővárosa (WDC) pályázatot. Ezt két évente egy-egy olyan város nyerheti el, amelynek vezetése felismerte a designnak a város életére gyakorolt élenkítő hatását és az életminőség javításában betöltött szerepét.

www.icsid.org

(10)

HDC in the international arena

The Hungarian Design Council actively participates in the work of the European (BEDA – Bureau of European Design Associations) and world (Icsid – International Council of Societies of Industrial Design) organisations of design, thus representing Hungarian design internationally.

BEDA, established in 1969, took a giant step towards having design recognised by the European Union. After several years of preparation, in October 2007 the delegation of BEDA met with José Barroso, then the president of the European Commission (EC). At the meeting the necessity of co-operation to enhance the impact of design was discussed. The organisation hopes that if the cause of design is embraced by the EU, the importance of design at a national and corporate level will increase.

In February 2008, Michael Thomson, the president of BEDA, and vice-president Jan Stavik met with EC vice-president Günther Verheugen, the commissioner in charge of enterprises and industry. Verheugen stated that the Commission "was in full agreement with positioning design as a vital element in European competitiveness." They also accepted three action points:

- :: *The EC will launch communication about design in 2009, the European Year of Creativity and Innovation, to support the development of the creative industries.*
- :: *A knowledge fund will be set up to promote European design, and a comparative analysis will be made about European design and its management.*
- :: *A permanent body will be set up to ensure a dialogue about the guidelines of design, which is seen as the main element in innovation politics.*

www.beda.org

The International Council of Societies of Industrial Design (Icsid) is a global not-for-profit organisation that promotes better design around the world. Today, Icsid counts over 150 members in more than 50 countries, representing an estimated 150.000 designers. Icsid members are professional associations, promotional organisations, educational institutions and corporations.

Currently, there are four members from Hungary: besides HDC, the Association of Hungarian Fine and Applied Artists, the University of West Hungary and the Moholy-Nagy University of Art and Design. Director of HDC, Judit Várhelyi will serve on the Icsid Board until the next General Assembly in 2009.

Icsid announced World Industrial Design Day (WIDD) as an international day of observance in recognition of the profession of industrial design. First declared on June 29, 2007 on the occasion of Icsid's 50th anniversary, WIDD has been established as an occasion to mark the development and evolution of industrial design throughout the course of its history. WIDD seeks to highlight the contribution designers and academics made to the advancement of the profession as well as to offer a window of opportunity to address key issues. Through a series of international events on June 29, WIDD provided designers and design enthusiasts with a channel to engage with one another. HDC celebrated WIDD at the WAMP design street fair.

Icsid also runs the World Design Capital™ (WDC) project, a biennial international designation created to identify and recognise cities that have effectively used design to revive the city and improve its quality of life.

www.icsid.org

(11)

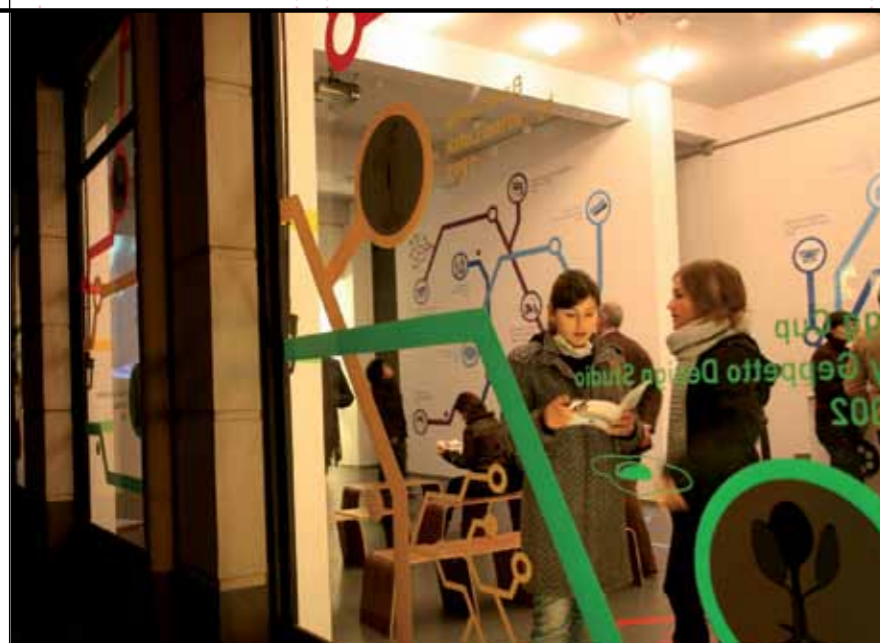
Torinó

– a Világ
designfővárosa

(11)

Turin

– World Design
Capital 2008



A két design világszervezet, az Icsid és az Icoграда (International Council of Graphic Design Associations) közösen hozta létre a Világ designfővárosa (World Design Capital – WDC) címet – melyet elsőként, 2008-ban Torinó viselhetett. A Világ designfővárosa két évente, egy nyílt pályázat útján lehet bármely olyan város, amelynek vezetése felismerte a design gazdaságélénkítő, kulturális és társadalmi potenciálját és aktívan ki is használja az ebben rejlő lehetőségeket. A cím egy évre szól; 2010-ben Szöul lesz a lehetőség, a 2012-es címre március 31-ig lehet pályázni.

www.worlddesigncapital.com/

Az olasz nagyváros egész éven át tartó programsorozattal várta a formatervezés rajongóit. Ennek keretében novemberben kétnapos design konferenciát rendeztek Shaping the Global Design Agenda címen, amelyet egy, városszerte számos galériát érintő rendezvénysorozat egészített ki. Az International Design Casa névre keresztelt projekt keretében lehetőség nyílt a részt vevő nemzetek tárgykultúrájának összehasonlítására, sajátosságainak megismerésére.

Az Icsid vezetőségében végzett szakmai munka eredményeként a torinói szervezők kérésére a kelet-európai régió országainak közös mustráját a Magyar Formatervezési Tanács koordinálta.

A torinói Artintown galériában egy kifejezetten erre az alkalomra készült grafikai installáció a régióból megjelent hat ország 5-5 meghatározó, mára ikonikus szerepet is betöltő designtárgyát mutatta be. November 6–13. között kétezer látogató nézte meg a régiós Casat, amelynek létrehozásában az MFT partnereként az Észk Formatervezők Egyesülete, a lett Design Információs Központ, a Litván Design Fórum, a lengyel Ipari Formatervezők Egyesülete és a sziléziai designközpont, valamint a Szlovák Design Központ vett részt.

www.torinoworlddesigncapital.it

Az MFT a 2004-es, Budapesten tartott közép-európai designtalálkozó rendezése óta több regionális programban is részt vett; emellett kapcsolati hálójával segítségével egyedülálló, nyilvános adatbázist tart fenn honlapján, amely a régió építészeti és design szakintézményeit, szervezeteit és sajtóorgánumait gyűjti össze.

www.mft.org.hu/adatbazis

The World Design Capital™ (WDC) is a city promotion project celebrating the merits of design. Held biennially, it seeks to highlight the accomplishments of cities that are truly leveraging design as a tool to improve the social, cultural and economic life of cities, throughout a yearlong programme of design-related events. As the first municipality to hold the title, the City of Torino accepted the designation as the 2008 Pilot Project. In 2010 Seoul will follow, and applications for the 2012 designation can be sent until 31 March.

www.worlddesigncapital.com

Turin welcomed design enthusiasts with a rich selection of programmes throughout the year. As part of this a two-day design conference, entitled Shaping the global Design Agenda, was held, complemented by a series of events with venues involving a number of galleries in the city. The "International Design Casa" project opened up a comparison between the design culture of Torino and Italy with that of other cities and countries around the world.

The organisers in Turin requested the Hungarian Design Council to co-ordinate a shared Design Casa of the Central European region. The Artintown Gallery of Turin was transformed with a graphic installation created especially for this event, depicting

five iconic design objects from each country. A complementary brochure provided background information on the installation. During the event, a selected program of short animations was screened daily. Between 6 and 13 November two thousand visitors saw the region's Casa. Regional partners: Estonian Association of Designers, the Latvian Design Information Centre, the Lithuanian Design Forum, The Association of Industrial Designers in Poland, The Silesian Castle of Art and Enterprise and the Slovak Design Centre.

www.torinoworlddesigncapital.it

Since 2004, when HDC organised a Central and Eastern European regional meeting in Budapest, it has participated in a number of regional programmes; in addition, with the help of its network of connections it maintains a unique public database on its homepage, where the institutions and the press organs of the region's architectural and design professions are listed.

www.mft.org.hu/database

(12)
Esemény-
naptár
2008

| | |
|-------------------------|---|
| január 14–15. | Az APCI Challenges of Design Promotion konferenciája Párizsban |
| február 4. | Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíjasok éves beszámolója |
| február 21. | A Magyar Formatervezési Tanács (MFT) első ülése az évben |
| február 29.–március 16. | Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíjasok kiállítása az Iparművészeti Múzeumban |
| március 6–9. | Lakástrend és design kiállítás Budapesten, az Erzsébet téri Gödörben |
| március 14–18. | Icsid vezetőségi ülés |
| március 20.–április 4. | FormaTúra vándorkiállítás Sopronban |
| március 28–30. | BEDA éves taggyűlése Ljubjanában |
| április 11–26. | FormaTúra vándorkiállítás Győrött |
| április 26. | A szellemi tulajdon világnapja |
| április 17–19. | Regionális designpályázat és értékelése Cieszynben |
| május 8.–június 13. | FormaTúra vándorkiállítás Debrecenben |
| május 22. | Az MFT második ülése az évben, egyúttal a harmadik ciklus alakuló ülése |
| május 28. | A Made in Hungary kiállítás megnyitása Temesvárott |

(12)
Calendar
of events
2008

| | |
|----------------------|---|
| 14–15 January | APCI Challenges of Design Promotion conference in Paris |
| 4 February | Annual report of László Moholy-Nagy Design Grant holders |
| 21 February | First meeting of the Hungarian Design Council (HDC) |
| 29 February–16 March | Exhibition of László Moholy-Nagy László Grant holders in the Museum of Applied Arts |
| 6–9 March | Home Trend and Design exhibition on Erzsébet square, Budapest |
| 14–18 March | Icsid board meeting |
| 20 March–4 April | FormaTúra travelling exhibition in Sopron |
| 28–30 March | BEDA general assembly in Ljubljana |
| 11–26 April | FormaTúra travelling exhibition in Győr |
| 26 April | World Intellectual Property Day |
| 17–19 April | Regional design competition and assessment in Cieszyn |
| 8 May–13 June | FormaTúra travelling exhibition in Debrecen |
| 22 May | The second meeting of HDC, which is also the inaugural meeting of the third cycle |
| 28 May | Made in Hungary exhibition opening in Timisoara |
| 30 May–1 June | Icsid board meeting |



| | |
|----------------------------|--|
| május 30.–június 1. | Icsid vezetőségi ülés |
| június 26. | A Made in Hungary kiállítás megnyitása Kolozsvárott |
| június 29. | A design világnapja |
| augusztus 11–31. | FormaTúra vándorkiállítás Kecskeméten |
| szeptember 10–26. | FormaTúra vándorkiállítás Miskolcon |
| szeptember 5–14. | Design workshop és konferencia Zsennyén |
| szeptember 12. | InnoLignum innovációs konferencia Sopronban |
| szeptember 17. | Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíjasok féléves konzultációja |
| szeptember 26.–október 19. | Új magyar design kiállítás Liège-ben |
| szeptember 30. | A Made in Hungary kiállítás megnyitása Bukarestben |
| október 3–12. | Design Hét rendezvénysorozat Budapesten |
| október 1. | Az MFT harmadik ülése az évben |
| október 7. | Magyar Formatervezési Díj gála |
| október 8–26. | Magyar Formatervezési Díj és a FormaTúra vándorkiállítás megnyitása az Iparművészeti Múzeumban |
| október 15–20. | Icsid vezetőségi ülés |
| november 3–15. | FormaTúra vándorkiállítás Szegeden |
| november 6–13. | International Design Casa Torinóban |
| december 3. | Az MFT negyedik ülése az évben |
| december 18. | A III. Gyermek-Játék országos pályázat eredményhirdetése és a kiállítás megnyitása a Magyar Alkotóművészek Házában |

| | |
|-------------------------|---|
| 26 June | Made in Hungary exhibition opening in Cluj |
| 29 June | World Industrial Design Day |
| 11–31 August | FormaTúra travelling exhibition in Kecskemét |
| 10–26 September | FormaTúra travelling exhibition in Miskolc |
| 5–14 September | Design workshop and conference in Zsennye |
| 12 September | InnoLignum innovation conference in Sopron |
| 17 September | Mid-year consultation for the László Moholy-Nagy Design Grant holders |
| 26 September–19 October | New Hungarian Design exhibition in Liège |
| 30 September | Made in Hungary exhibition opening in Bucharest |
| 1 October | HDC's third meeting |
| 3–12 October | Design Week in Budapest |
| 7 October | Hungarian Design Award gala |
| 8–26 October | Hungarian Design Award and FormaTúra travelling exhibition opening in the Museum of Applied Arts |
| 15–20 October | Icsid board meeting |
| 3–15 November | FormaTúra travelling exhibition in Szeged |
| 6–13 November | International Design Casa in Turin |
| 3 December | HDC's fourth meeting |
| 18 December | 3rd Children-Toys National Competition announcement of results and exhibition opening in the House of Hungarian Artists |

(13)

Az MFT kiadványai

- :: Magyar Formatervezési Díj katalógusa (magyar és angol nyelven)
 - :: FormaTúra kiállítás katalógusa (magyar nyelven)
 - :: Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíjasok kiállítási katalógusa (magyar és angol nyelven)
 - :: Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíjasok jubileumi kiadványa (magyar nyelven)
 - :: International Design Casa katalógus (angol és olasz nyelven)
 - :: Design Organisations from the Baltic to the Adriatic poszter (angol nyelven)
 - :: Start-up Guide 3.0 elektronikus kiadvány (magyar nyelven)
 - :: Éves jelentések (2002–2008, magyar és angol nyelven)
 - :: Az MFT hírlevelei (2004–2008, magyar nyelven)
- A nyomtatott kiadványok letölthetők a www.mft.org.hu honlapról vagy beszerezhetők az MFT irodájában (1054 Budapest, Zoltán u. 6.).

(14)

HDC's publications

- :: [Hungarian Design Award catalogue \(in Hungarian and English\)](#)
 - :: [Design Tour exhibition catalogue \(in Hungarian\)](#)
 - :: [László Moholy-Nagy Design Grant exhibition catalogue \(in Hungarian and English\)](#)
 - :: [László Moholy-Nagy Design Grant jubilee publication \(in Hungarian\)](#)
 - :: [International Design Casa catalogue \(in English and Italian\)](#)
 - :: [Design Organisations from the Baltic to the Adriatic poster \(in English\)](#)
 - :: [Start-up Guide 3.0 electronic publication \(in Hungarian\)](#)
 - :: [Annual Reports \(2002–2008, in Hungarian and English\)](#)
 - :: [HDC newsletters \(2004–2008, in Hungarian\)](#)
- The above materials can be downloaded from the www.mft.org.hu homepage or can be obtained at the HDC's office (1054 Budapest, Zoltán u. 6.).*

(14)

Adatbázisok az MFT honlapján

- A Magyar Formatervezési Tanács honlapja a Magyar Szabadalmi Hivatal portálján belül, a www.mft.org.hu címen érhető el. A tanács az aktuális hírek mellett négy tematikus adatbázist is gondoz, elsősorban a szakmai érdeklődők számára.
- Magyar Formatervezési Díj**
Az archívum a kezdetektől, 1980-tól tartalmazza a nyertes alkotások listáját és fényképét.
- Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíj**
Az archívum 133 fiatal tervező munkáját mutatja be, akik az alapítás óta eltelt 20 évben elnyerték az Ösztöndíjat.
- Designintézmények Magyarországon**
Az oldalon a design magyarországi képzőhelyei, szakmai szervezetei és intézményei, valamint a múzeumok, közgyűjtemények és a galériák adatai érhetők el.
- Designintézmények Közép-Európában**
Az adatbázis a közép-európai régió 22 országában működő, építészettel, formatervezéssel, környezettervezéssel és tervezőgrafikával kapcsolatos egyetemek, intézmények, kiállítóhelyek és szaklapok adatait tartalmazza, országok szerint csoportosítva.
- Az adatszolgáltatás mellett az MFT honlapján elsősorban saját híreiről, az elvégzett munkáról számol be. A designnal kapcsolatos eseményekről, aktuális pályázatokról és más szakmai hírekről több honlap is tájékoztat, köztük a Magyar Szabadalmi Hivatal által 2004-ben alapított Design Terminál Kht. honlapja (www.designterminal.hu).

(14)

Databases on HDC's homepage

- The Hungarian Design Council's homepage can be reached at www.mft.org.hu, on the portal of the Hungarian Patent Office. In addition to the current news the council also publishes four thematic databases, primarily for professionals.*
- Hungarian Design Award**
The archive contains the list and photos of award-winning works from the beginning, 1980.
- László Moholy-Nagy Design Grant**
The archive presents the work of 133 young designers, who have won the grant since its foundation twenty years ago.
- Design institutions in Hungary**
The page contains the data on the training facilities, professional organisations and institutions, as well as of museums, public collections and galleries.
- Design institutions in Central Europe**
The database contains data on universities, organisations, exhibition venues, professional associations and media of design and architecture in 22 countries of the Central European region, by countries.
- In addition to providing data the HDC's homepage primarily publishes its own news, and the work it accomplished. Information about design events, announced competitions and other news can be found on a number of homepages, among them on the website of the Design Terminál NGO, established by the Hungarian Patent Office in 2004 (www.designterminal.hu).*

Várhelyi Judit

irodavezető

az Icsid vezetőségi tagja (2005–2007, 2007–2009)

Director, Member of the Icsid Executive Board (2005–2007, 2007–2009)

E-mail: judit.varhelyi@hpo.hu

Tel.: +36 1 474 5560

Majcher Barbara

főtanácsos

Project Manager

E-mail: barbara.majcher@hpo.hu

Tel.: +36 1 474 5587

A kiadvány a Magyar Szabadalmi Hivatal megbízásából a Magyar Formatervezési Tanács gondozásában készült.

The publication was issued on behalf of the Hungarian Patent Office by the bureau of the Hungarian Design Council.

Felelős kiadó | *Responsible publisher:* Dr. Bendzsel Miklós, 2008.

Fotó | *Photographs:* Szabó Péter, Szesztai Szonja, Oravec István

Szöveg | *Text:* Domokos László

Fordítás | *Translated by:* Sarkady-Hart Krisztina

Grafikai tervek | *Design:* Vargha Balázs – Stalker Studio

Nyomda | *Printing:* Keskeny és Társai Nyomdaipari Kft.

A FormaTúra vándorkiállítás és Várhelyi Judit Icsid vezetőségi tagságát a Nemzeti Kulturális Alap támogatta.



Nemzeti Kulturális Alap

Az MFT programjai a következő partnerek együttműködésével valósultak meg | *Our partners:*

Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem

Csongrád Megyei Kereskedelmi és Iparkamara

Design Terminál Kht.

Fiatalképzés Stúdiója Egyesület

Főnix Rendezvényszervező Kht. – Kölcsey Központ

Győr–Moson–Sopron megyei Kereskedelmi és Iparkamara

Hajdú–Bihar Megyei Kereskedelmi és Iparkamara

Iparművészeti Múzeum

Magyar Alkotóművészek Országos Egyesülete

Magyar Képző- és Iparművészek Szövetsége

Magyar Művelődési Intézet és Képzőművészeti Lektorátus

Miskolci Egyetem

Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Nemzeti Fejlesztési és Gazdasági Minisztérium

Nemzeti Kutatási és Technológiai Hivatal

Nemzetközi Kerámia Stúdió, Museion

Nyugat-magyarországi Egyetem – Alkalmazott Művészeti Intézet

Oktatási és Kulturális Minisztérium

Széchenyi István Egyetem

Szegedi Tudományegyetem

WAMP

